

У зв'язку з проблемами впровадження інклюзивної мови до загального вжитку виникає необхідність видання спеціальних вказівок та посібників щодо використання інклюзивної мови в установах освіти та виховання. Найчастіше такі вказівки включають наступні пункти:

- уникання узагальнюючого *man*;
- уникання узагальнюючого *he* та інших маскулінізованих займенників;
- зміна традиційних форм звертання (*Dear Sirs*);
- зміна димінутивів, які вказують на жіночу стать.

Прикладами заходів, які вживаються для тренування майбутніх вчителів, можуть бути такі завдання: "What would you use instead of *mankind, manpower, chairman, man-made*?" У даному випадку також можливе додаткове питання: "How would you translate the mentioned units?"

Наступне завдання: "How would you change the following statements to make them politically correct?": "*Each pupil should write his name in the corner of the paper.*"

Щодо уникнення вживання димінутивних суфіксів (*-ess, -ette*) в лексемах, що позначають жінок, то в цьому відношенні пропонується багато ідей. Деякі прибічники рівноваги в мові наполягають на невживанні "жіночих суфіксів" – треба просто казати *author, conductor, manager*. Це пояснюється думкою, що важлива назва професії, а не стать її представника або представниці. Тобто немає потреби позначати, що саме жінка є менеджером в певному відділенні фірми (*the manageress of the department*). Опозиційна думка полягає в тому, що, навпаки, слід підкреслювати, що жінки також увійшли до лав представників професій, які традиційно вважалися суто "чоловічими". Так, користувачі мережи Internet запропонували лексеми *Mistress of Arts* та *web mistress* для позначення наукового ступеню та професії веб-дизайнера.

Отже, засновуючись на вищезрозглянутому матеріалі, ми можемо стверджувати, що в сучасній англійській мові відбуваються не тільки спонтанні процеси дегендеризації, а й свідоме врегулювання вживання гендерно-специфікованої лексики та граматичних форм.

#### Джерела та література

1. Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика. – М.: Просвещение, 1987. – 159 с.
2. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. – М.: Аспект Пресс, 1996. – 207 с.
3. Crystal D. The Cambridge Encyclopaedia of Language. – Cambridge University Press, 1995. – 472 p.
4. Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1989. – 126 с.
5. Скідченко О.А. Языковые средства выражения социального статуса в современном английском языке: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04.- К., 1997. – 214 с.
6. Борисенко Н.Д. Лингвистическая проблема пола в современном английском обществе //Вісник ХДУ. – 1997. – Вип. 390. – С. 17-18.
7. Gregersen E. Sexual Linguistics. – Language, Sex and Gender. Does la Difference Make a Difference? – N.Y.: Academy of Sciences, 1979. – P. 3-20.
8. Dicks S. Watch Your Language! // What Women Want? Ed. E. Currie. - L.: Sidwick & Jackson Ltd, 1982. – P. 67-79.
9. Cochran A. Feminists and the English Language. – [www.wordwizard.com/](http://www.wordwizard.com/)
10. Bendix E. Linguistic Models as Political Symbols: Gender and Generic 'he' in English// Language, Sex and Gender. – N.Y., 1979. – P. 23-39.

Поступила до редакції 19.07.2005 р.

УДК 811.11(07):378

Ярулина М.С.

#### ЛИЧНОСТНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

*Статья рассматривает существенную роль преподавателя английского языка в личностной ориентации студентов различных специальностей.*

**Ключевые слова:** *существенная роль, личностная ориентация, различные специальности*

*У статті розглядається суттєва роль викладача англійської мови в особистій орієнтації студентів усіх спеціальностей.*

**Ключові слова:** *суттєва роль, особистість, спеціальність*

*The article deals with the essential role of an English teacher in the personal orientation the students of various specialisms.*

**Key words:** *essential role, personal orientation, various specialisms*

Цель данной статьи – показать существенную роль преподавателя английского языка в личностной ориентации студентов неязыковых факультетов, опираясь на научные исследования и многолетний педагогический опыт.

Актуальность данного вопроса заключается в том, что диверсификация труда в современной экономике требует учитывать личностные особенности студента-будущего специалиста с профессиональной направленностью, т.е. индивидуализацию образования. Такой подход позволяет

реализовать принцип обогащения знаний студента при активном его участии в процессе обучения в форме самостоятельной деятельности [1].

Как отмечается в трудах А.М. Новикова, «одной из основных целей профессионального образования является создание таких условий для овладения профессиональной деятельностью, получения квалификации, которые бы содействовали включению его в общественно полезный труд в соответствии с его интересами и способностями» [2, с. 45]. Немаловажную роль в этом играет иностранный язык.

В связи с этим необходимо поставить студента в центр учебного процесса, сделать его активным субъектом деятельности учения, организовать его взаимодействие с другим субъектом, придать учебному процессу реальную практическую направленность, обращаться к таким технологиям обучения, как «обучение в сотрудничестве» (cooperative learning). При личностно-ориентированном подходе и использовании адекватных ему технологий обучения создаются особые отношения между студентами и преподавателями, между самими студентами, формируется многообразная обучающая среда [3].

При этом очень важен подбор языкового материала, в котором необходимо руководствоваться тремя критериями:

- 1) текст должен соответствовать тематике общения;
- 2) отвечать нуждам и интересам студента;
- 3) быть способным вызывать мотивацию.

Тексты должны подбираться с учетом информативности и актуальности. Эффективно использовать оригинальные материалы (authentic materials) из английской и американской научно-популярной литературы или периодических изданий последних лет (World Student News, American Scientist? Cambridge University Press, Science and Technology и т.д.), а также из Интернета.

Преподавателю английского языка на неязыковых факультетах следует строить обучение с учетом того, что специалист может хорошо знать свою специальность, а лингвистические знания могут быть недостаточными. Изучение иностранного языка – это активный, развивающийся процесс. Это значит, что главное не в том, чтобы иметь определенные знания для понимания языка, а в том, чтобы в дальнейшем студент мог использовать их в нужной ситуации для получения новой информации, для достижения желаемого результата в конкретной деятельности [4].

В процессе обучения преподавателю следует:

- 1) избегать давления на студентов;
- 2) давать им возможность свободно мыслить и высказываться;
- 3) не давать готовых ответов, а помогать студентам самим находить ответы;
- 4) использовать более интересный, разнообразный материал и методы обучения.

Использование разнообразного языкового материала и различных методов обучения, стимулирующих процесс обучения, приводит к более совершенному уровню подготовки студента. Разнообразие может быть во многом:

- 1) в использовании дидактического материала и соответствующего технического оборудования;
- 2) в использовании ролевых игр (present, evaluator, receiver, thinker, negotiator);
- 3) в использовании различных видов речевой деятельности (listening, speaking, reading, writing);
- 4) в использовании тем, связанных с профессиональной направленностью, для обсуждения.

Преподавателю иностранного языка у студентов неязыковой специальности необязательно знать конкретную специальность обучаемого, главное, как отмечалось выше, уметь заинтересованность студента в возможности повышать свои профессиональные знания с помощью иностранного языка [5].

Например, задавать вопросы:

1. Какие детали швейных изделий вы знаете?
2. Какая разница между швейными и трикотажными изделиями? и т.д.

При ознакомлении студентов с новым грамматическим материалом очень важно, чтобы грамматическое явление было осмыслено, т.к. от этого во многом зависит дальнейшее формирование навыка [6].

Необходимо учитывать уровень подготовленности студентов при реализации поставленных задач в сочетании с творчеством педагога.

Итак, приведем некоторые варианты обучения английскому языку студентов специальности «Моделирование, конструирование и технология швейных изделий».

#### **Разработка занятий по теме «Outstanding Designers of the World (Pierre Cardin)» - «Выдающиеся дизайнеры мира (Пьер Карден)»**

На занятии предлагается словарь-минимум, различные клише, штампы, фразы, на основе знания которых студентами выполняется ряд занятий.

## I. Текст.

Задания к тексту:

а) составить перечень слов и клише, являющихся ключевыми для высказывания по содержанию заданного текста;

б) разделить текст на смысловые части и озаглавить каждую часть;

в) составить диалог;

г) подобрать синонимы и антонимы;

д) составить классификацию стандартных и нестандартных глаголов, дать их в 3-х формах;

е) завершить фразы;

ж) дать аннотацию к тексту.

## II. Ситуация.

Нужно напомнить, что ситуации составляются в соответствии с избранной профессией и согласно тематике занятия. При этом использовать разные виды заданий:

а) ролевую игру;

б) парно-групповую работу согласно заданной ситуации;

в) оценку заданной ситуации.

## III. Грамматические и лексические тесты в разной форме:

а) подстановочные упражнения;

б) определение лексических единиц, терминов в соответствии с темой;

в) определение логической последовательности.

Все вышеизложенные варианты обучения языку с учетом личностной ориентацией студентов неязыковых факультетов способствуют результативности, повышению и расширению профессиональных знаний студентов и находят применение на разных специальностях вуза («Изобразительное и декоративно-прикладное искусство», «Музыкальное воспитание», «Дошкольное воспитание», «Начальное обучение», «Экономика и менеджмент организаций» и т.д.).

**Источники и литература**

1. Кубышкин А.И. Канадский университет в структуре современного демократического общества // США. Канада. Экономика. Политика. Культура. – 2003. – № 1. – С. 100-113.
2. Новиков А.М. профессиональное образование в России. – М.: ИЦП НПО РАО, 1997. – 152 с.
3. Куликова Л.Б. О значении иностранных языков в развитии исторической науки // Педагогічні науки. – Херсон, 2002. – С. 258-263.
4. Hutchinson T., Waters A. English for Specific Purposes. A learning-centred approach. – Cambridge University Press, 1989. – 183 p.
5. Горкун Н.И. Учебник английского языка для студентов факультета легкой и текстильной промышленности. – М.: Просвещение, 1987. – 184 с.
6. Goetz E.T., Alexander P.A., Ash M.J. Educational Psychology A Classroom Perspective. – 1992. – 175 p.
7. Longman Dictionary of Contemporary English. – Pearson Education Limited, 2000. – 1668 p.

*Поступила в редакцию 04.07.2005 г.*